Porównanie tłumaczeń Mateusza 5:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Znowu usłyszeliście, że powiedziane zostało ― starożytnym: Nie składaj fałszywej przysięgi, oddasz zaś ― Panu ― przysięgi twe, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Znów usłyszeliście że zostało powiedziane przodkom nie będziesz fałszywie przysięgał oddasz zaś Panu przysięgi twoje |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Słyszeliście także, że powiedziano przodkom: Nie będziesz krzywoprzysięgał,\* \*\* ale dotrzymasz Panu swoich przysiąg.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Znów usłyszeliście, że powiedziane zostało dawnym: Nie będziesz krzywoprzysięgał, oddasz zaś Panu przysięgi twe. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Znów usłyszeliście że zostało powiedziane przodkom nie będziesz fałszywie przysięgał oddasz zaś Panu przysięgi twoje |

1. 1) Lub: Nie będziesz łamał przysiąg; <x>470 6:33</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>30 19:12</x>; <x>40 30:3</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>50 23:22</x>; <x>250 5:4-5</x> [↑](#footnote-ref-4)